



## الكشف المبكر عن سرطان البروستات

## Early detection of Prostate Cancer

### كيف يتم الكشف عن سرطان البروستات؟

يشبه فيه بواسطة تحسس البروستات خلال فحص المستقيم من قبل طبيبك وبواسطة فحص الدم لمعرفة ما إذا كانت مستويات المستضد النوعي للبروستات الخاص بك (PSA) أعلى من المستويات الطبيعية لعمرك.

فحص المستضد النوعي للبروستات هو فحص الدم الذي يقيس مستوى PSA في دمك. وهو لا يقوم بالفحص خصيصا للسرطان. تقريبا فإن كل المستضدات النوعية للبروستات (PSA) تنتج من قبل غدة البروستات. المعدل الطبيعي لك سوف يختلف تبعا لعمرك، و PSA فوق هذا النطاق قد يدل على احتمال الإصابة بسرطان البروستات.

ثلثا حالات PSA المرتفعة سببها حالات غير سرطانية مثل التهاب البروستات وتضخم البروستات الحميد (BPH).

الفحص الشرجي الأصبعي (DRE) ينطوي على إدخال طبيبك إصبعه مع قفاز في فتحة الشرج لكي يتحسس غدة البروستات. يمكن تحسس بعض الشذوذ، ولكن ليس من الممكن أن يتم تحسس البروستات بكاملها أو سرطان صغير الحجم. ويمكن تقويت واحد بعدا عن تناول الاصبع.

إذا كان أي من هذه الفحوصات ايجابية، هناك ضرورة لفحوصات أخرى لتأكيد تشخيص سرطان البروستات. ومن المرجح أن تكون هناك حاجة إلى الفحص بواسطة الموجات فوق الصوتية عبر المستقيم (TRUS) والخزعة.

### هل ينبغي أن أخضع إلى فحص PSA؟

إذا لم يكن لديك أي أعراض وكنت تفكر بإجراء فحص PSA، فأنت بحاجة إلى النظر في المخاطر والمنافع. ومن المهم تحقيق التوازن بين مصلحة الكشف عن سرطان البروستات في وقت مبكر، ضد خطر بأن يكون الاكتشاف والعلاج غير ضروريا.

قد يؤثر العلاج على نمط حياتك، ومع ذلك فإنه قد ينقذ حياتك أيضا. يجب إتخاذ القرار بنفسك حول ما إذا كنت ستخضع للفحص بعد المناقشة مع طبيبك. ومن المهم بالنسبة لك الحصول على معلومات نوعية جيدة لإتخاذ قرار مستنير.

تذكر، إذا كان لديك أية مخاوف أو أسئلة، الرجاء الإتصال بطبيبك.

### أين يمكنني الحصول على معلومات موثوق بها؟

خط المساعدة لمجلس السرطان 13 11 20

المعلومات والدعم لك ولعائلتك بتكلفة المكاملة المحلية في أي مكان في أستراليا.

موقع مجلس السرطان

(مع روابط لمجالس السرطان للولاية والإقليم)

[www.cancercouncil.com.au](http://www.cancercouncil.com.au)

التعاونية الأسترالية لسرطان البروستات

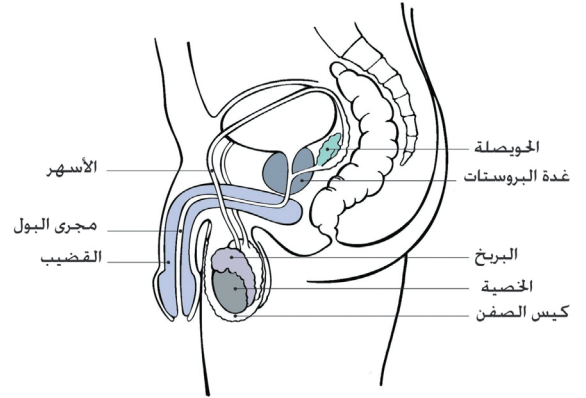
[www.prostatehealth.org.au](http://www.prostatehealth.org.au)

علم أمراض الذكور أستراليا

[www.andrologyaustralia.org](http://www.andrologyaustralia.org)

خدمة الترجمة التحريرية 13 14 50

سرطان البروستات هو نمو خلايا غير طبيعية في غدة البروستات. هذه الغدة موجودة فقط في الذكور وحجمها بحجم حبة الجوز. وهي تقع حيث تنضم المثانة إلى مجرى البول.



سبب سرطان البروستات غير معروف، ولا يوجد حاليا أي إستراتيجية وقائية واضحة للحد من خطر الإصابة بهذا السرطان. بمعزل عن سرطان الجلد، يعتبر سرطان البروستات هو أكثر أنواع السرطانات شيوعا في أستراليا حيث يتم تشخيص أكثر من 17,000 رجل كل عام. انه غالبا يصيب الرجال في الفئات العمرية الأكبر ونادر في الرجال تحت 45 سنة من العمر.

### ما هي فرصة تشخيص سرطان البروستات؟ \*

رجل في الأربعين	1 في 554
رجل في الخمسين	1 في 45
رجل في الستين	1 في 15
رجل في السبعين	1 في 11

\* لا تأخذ في الإعتبار تاريخ العائلة.

تتضاعف فرصة التشخيص لدى الرجال الذين لديهم قريب مصاب بسرطان البروستات. الرجال الذين لديهم قريب تم تشخيصه قبل سن الستين هم في خطر أعلى من شخص قريبه تم تشخيصه في وقت لاحق في الحياة. الرجال الذين في خطر أكبر بسبب التاريخ العائلي ينبغي التحدث إلى طبيبك.

### ما هي أعراض سرطان البروستات؟

في مراحله الأولى، سرطان البروستات قد لا يظهر أي أعراض، على الرغم من أن أعراض سرطان البروستات المبكر يمكن أن تشمل ما يلي:

- صعوبة التبول.
- بطء وتوقف تدفق البول.
- كثرة التبول، بما في ذلك في الليل.
- سلس البول (التبول اللاإرادي).

الأعراض المصاحبة لسرطان البروستات المتقدم تتضمن:

- دم في البول.
- ألم أثناء التبول.
- ألم أسفل الظهر أو في الحوض.

توجد أيضا هذه الأعراض لدى الرجال المصابين بضخامة البروستات الحميد (BPH)، تضخم شائع وغير سرطاني لغدة البروستات. إذا واجهت أي تغييرات غير عادية أو استمرار في هذه الأعراض، قم بزيارة طبيبك.